

Social Security



دانستنیهای لازم هنگامی
که مزایای بازنشستگی یا
بازماندگان دریافت می کنید

۲۰۱۲

www.socialsecurity.gov

تفضل بزيارة موقعنا

موقعنا الإلكتروني www.socialsecurity.gov مصدر قيّم للمعلومات الخاصة ببرامج الضمان الاجتماعي. في موقعنا الإلكتروني يمكنك أيضا:

- تقديم طلب للحصول على فوائد الرعاية الطبية والإعاقة والتقاعد;
 - الحصول على عنوان مكتب الضمان الاجتماعي المحلي؛
 - مراجعة *Social Security Statement* (كشف حساب الضمان الاجتماعي) الخاص بك؛
 - تعويض كارت مديكر؛ و
 - الحصول على نسخ من النشرات.
- يتوفر بعض هذه الخدمات باللغة الإنجليزية فقط.

اتصل على رقمنا المجاني

بالإضافة إلى استخدام موقعنا الإلكتروني، يمكنك الاتصال بنا على رقم الهاتف المجاني ١-٨٠٠-٧٧٢-١٢١٣. إننا نتعامل مع جميع المكالمات بسرية تامة. إذا كنت تتحدث الإسبانية، فاضغط الرقم ٢. وإذا كنت تتحدث أية لغة أخرى، فاضغط الرقم ١، وانتظر على الخط واستمع إلى المطالبات الصوتية التلقائية باللغة الإنجليزية حتى يقوم أحد ممثلينا بالرد عليك. سوف يتصل الممثل بمترجم فوري للمساعدة في مكالمتك. خدمات الترجمة الفورية متوفرة مجاناً. يمكننا الإجابة عن أسئلة محددة في الفترة من الساعة ٧ صباحاً إلى ٧ مساءً، من الاثنين إلى الجمعة. وبوجه عام، لن تنتظر سوى مدة قصيرة في حالة الاتصال خلال الأسبوع بعد يوم الثلاثاء. يمكننا تقديم المعلومات باللغة الإنجليزية من خلال خدمة الهاتف الآلي على مدار ٢٤ ساعة يومياً. إذا كنت من الصم أو الذين لديهم صعوبات في السمع، فيمكنك الاتصال بنا على رقم الهاتف النصي ١-٨٠٠-٣٢٥-٠٧٧٨.

كما أننا نريد أن نتأكد من حصولك على خدمة تتميز بالدقة والأسلوب اللائق. لهذا السبب، يوجد لدينا ممثل ثانٍ للضمان الاجتماعي لمراقبة بعض المكالمات الهاتفية.

تسا هدش ركد اجنيا یدراوم هچ

مقدمه ۴

درباره مزایای شما ۴

خدماتی که ما ارائه می دهیم ۷

چه چیزی را باید به ما گزارش کنید ۸

کار کردن و گرفتن سوسیال سکیوریتی در همان زمان ۱۴

سایر اطلاعات مهم ۱۸

چند کلمه درباره Medicare ۲۱



این کتابچه برخی از حقوق و مسئولیت های شما را شرح می دهد که مربوط به زمانی است که مزایای بازنشستگی یا بازماندگان می گیرید. ما پیشنهاد می کنیم که اکنون این کتابچه را بخوانید و سپس آنرا در یک مکان امن بگذارید تا بتوانید در آینده به آن رجوع کنید. اگر شما همچنین درآمد اضافی تأمین اجتماعی (SSI) می گیرید، برای دریافت جزوه

What You Need To Know When You Get Supplemental Security Income (SSI) (هنگامی که درآمد اضافی تأمین اجتماعی (SSI) می گیرید چه چیزهایی را باید بدانید، نشریه شماره 11011-05، فقط به زبان انگلیسی) با ما تماس بگیرید.

درباره مزایای شما

مزایای شما چه هنگام و چگونه پرداخت می شود

مزایای سوسیال سکیوریتی هر ماهه پرداخت می شود و زمان آن پس ماهی است که تاریخ آن رسیده است؛ برای مثال شما مزایای جولای خود را در ماه آگست دریافت می کنید. معمولاً آن روزی از ماه که شما مزایای خود را دریافت می کنید بستگی به تاریخ تولد شخصی دارد که شما مزایای خود را بر مبنای سوابق درآمد او می گیرید. برای مثال، اگر شما به عنوان یک کارگر بازنشسته مزایا می گیرید، مزایای شما طبق تاریخ تولد شما پرداخت می شود. اگر شما مزایای خود را بر مبنای کار همسران دریافت می کنید، تاریخ دریافت مزایای شما در رابطه با تاریخ تولد همسران معین می شود.

تاریخ تولد	روزی که در آن مزایا پرداخت می شود
اول تا دهم ماه	دومین چهارشنبه
یازدهم تا بیستم ماه	سومین چهارشنبه
بیست و یکم تا سی و یکم ماه	چهارمین چهارشنبه

اگر شما هم سوسیال سکیوریتی و هم مزایای SSI می گیرید، سوسیال سکیوریتی خود را در سوم ماه و SSI خود را در اول ماه دریافت خواهید کرد.

پرداخت های الکترونیکی

وقتی شما برای دریافت مزایای تأمین اجتماعی تقاضا می دهید، باید جهت دریافت پرداخت ها به طور الکترونیکی ثبت نام کنید. اگر هنگام تقاضای دریافت مزایا، برای پرداخت های الکترونیکی ثبت نام نکرده اید، موقتاً از شما می خواهیم این کار را هم اکنون انجام دهید. شما تا ۱ مارس ۲۰۱۳ مهلت دارید نحوه دریافت پرداخت های

خود را به صورت پرداخت های الکترونیکی در آورید. در غیر این صورت، ممکن است وزارت خزانه داری ایالات متحده آمریکا به منظور جلوگیری از ایجاد وقفه در پرداخت ها، مزایای شما را از طریق کارت **Direct Express®** ارسال کند.

واریز مستقیم یک راه آسان، ایمن و مطمئن برای دریافت مزایای شما است. با بانک خود تماس بگیرید تا در ثبت نام به شما کمک کند. یا می توانید از طریق تماس با ما برای استفاده از امکانات واریز مستقیم ثبت نام کنید.

گزینه دیگر استفاده از برنامه کارت **Direct Express®** است. با استفاده از برنامه **Direct Express®**، پرداخت های فدرال به طور مستقیم به حساب کارت واریز می شوند. ثبت نام برای دریافت این کارت سریع و آسان است. به طور رایگان از طریق شماره ۱-۸۰۰-۳۳۳-۱۷۹۵ با مرکز پاسخ گویی پرداخت الکترونیکی خزانه داری (Treasury Electronic Payment Solution Contact Center) تماس بگیرید. یا به صورت آنلاین در وب سایت **www.GoDirect.org** ثبت نام کنید. همچنین می توانید جهت ثبت نام از تامین اجتماعی کمک دریافت کنید.

گزینه سوم استفاده از یک حساب انتقال الکترونیکی (Electronic Transfer Account) است. این حساب کم هزینه که دولت فدرال آن را تضمین کرده است به شما امکان می دهد از ایمنی، امنیت، و راحتی استفاده از پرداخت های خودکار بهره مند شوید. شما می توانید جهت کسب اطلاعات درباره این برنامه، یا جستجوی یک بانک، سپرده و وام، یا اتحادیه اعتباری در نزدیکی محل اقامت خود که این حساب را ارائه می دهند، با ما تماس بگیرید یا به وب سایت **www.eta-find.gov** مراجعه کنید.

در صورت دریافت مزایا از طریق پست

برای رعایت ایمنی در این مورد، شما باید چک خود را به مجرد آنکه دریافت می کنید نقد کنید یا به حسابتان واریز نمائید. شما تا زمانی که به محل نقد کردن چک خود نرفته اید نباید آنرا امضا کنید. اگر از قبل چک را امضا کنید و آنرا مفقود نمائید، شخصی که چک را می یابد می تواند آنرا نقد کند.

چک دولتی باید در عرض ۱۲ ماه پس از تاریخ چک نقد شود در غیر اینصورت باطل خواهد شد. پس از یکسال، اگر هنوز مستحق دریافت مبلغ مورد نظر باشید، ما چک باطل شده را برایتان تعویض خواهیم نمود.

در صورت تاخیر در دریافت مزایای خود یا عدم دریافت آن

اگر شما در موعد مقرر پرداخت الکترونیکی خود را دریافت نمی کنید، فوراً از طریق تلفن رایگان ما به شماره ۱-۸۰۰-۷۷۲-۱۲۱۳ یا با ما تماس بگیرید. اگر چک خود را در موعد مقرر تحویل نگرفته اید، قبل از گزارش خبر مفقود شدن چک به ما

سه روز کاری منتظر بمانید. رایج ترین دلیل تاخیر در تحویل چک ها، تغییر نشانی و عدم گزارش آن از سوی شما است.

اگر چک شما گم شد یا به سرقت رفت، بلافاصله با ما تماس بگیرید. چک شما می تواند با یک چک دیگر تعویض گردد اما این کار وقت می گیرد.

بازگرداندن مزایایی که متعلق به شما نیست

اگر یک پرداخت الکترونیکی دریافت می کنید که می دانید متعلق به شما نیست، از موسسه مالی خود بخواهید آن را به وزارت خزانه داری ایالات متحده آمریکا بازگرداند. اگر یک چک دریافت می کنید که می دانید متعلق به شما نیست، آن را به یکی از دفاتر تامین اجتماعی تحویل دهید یا با استفاده از نشانی مندرج روی پاکت چک، آن را به وزارت خزانه داری ایالات متحده آمریکا بازگردانید. شما باید روی چک عبارت VOID (باطل) را بنویسید و یک یادداشت حاوی دلیل بازگرداندن این چک را ضمیمه کنید. اگر آگاهانه پرداخت هایی را بپذیرید که به شما متعلق نیستند، ممکن است با اتهامات کیفری مواجه شوید.

پرداخت مالیات های مربوط به مزایای شما

حدود یک سوم همه کسانی که مزایای سوسیال سکيوریتی دریافت می کنند باید روی مزایای خود مالیات بپردازند.

اگر شما به عنوان یک «فرد» (individual) اظهارنامه مالیاتی فدرال پر می کنید و جمع درآمد شما بیش از ۲۵,۰۰۰ دلار است باید روی مزایای خود مالیات بپردازید. اگر شما اظهارنامه مالیاتی مشترک پر می کنید، چنانچه جمع درآمد شما و همسرتان بیش از ۳۲,۰۰۰ دلار باشد باید مالیات بپردازید. اگر شما ازدواج کرده اید و یک اظهارنامه جدا تسلیم می کنید، احتمالاً برای مزایای خود باید مالیات بپردازید.

برای گرفتن مالیاتهای کسر شده (federal taxes withheld)، شما می توانید با تماس با شماره تلفن ۸۰۰-۸۲۹-۳۶۷۶-۱ یک فرم W-4V را از اداره مالیات (IRS) بدست آورید یا برای اینکار از تارنمای ما دیدن کنید. پس از تکمیل و امضای فرم، آنرا توسط پست به اداره سوسیال سکيوریتی محل خود پست کنید یا شخصاً آنرا تحویل دهید.

برای اطلاعات بیشتر با تلفن اداره مالیات به شماره ۸۰۰-۸۲۹-۳۶۷۶-۱ تماس بگیرید و نشریه 554 موسوم به *Tax Guide For Seniors* (راهنمای مالیاتی برای سالمندان) و نشریه 915 موسوم به *Social Security and Equivalent Railroad Retirement Benefits* (سوسیال سکيوریتی و مزایای مشابه بازنشستگی راه آهن) را بخواهید. این نشریات فقط به زبان انگلیسی در دسترس است.

خدمات رایگان سوسیال سکيوریتی

برخی از مشاغل آگهی می کنند که می توانند خدمات تغییر نام یا صدور کارت سوسیال سکيوریتی را در ازای مبلغی انجام دهند. این خدمات توسط سوسیال سکيوریتی به صورت رایگان عرضه می شود، بنابراین برای چیزی که رایگان است پولی نپردازید. ابتدا با ما تماس بگیرید یا از تارنمای ما دیدن کنید. بهترین مکان گرفتن اطلاعات درباره سوسیال سکيوریتی، خود سوسیال سکيوریتی است.

به روز کردن (آپ دیت) اطلاعات

اغلب ما اطلاعات مربوط به مزایای سوسیال سکيوریتی را برای شما می فرستیم، از قبیل:

- **تعدیل هزینه زندگی**

اگر هزینه زندگی افزایش پیدا کند، در ماه ژانویه، مزایای شما نیز به طور خودکار افزایش پیدا خواهد کرد. اگر شما از طریق واریز مستقیم مزایای خود را دریافت می کنید، ما از پیش شما را از میزان جدید مزایا مطلع خواهیم کرد. اگر از طریق چک مزایای خود را دریافت می کنید، ما همراه چک یک اطلاعیه برای شما ارسال خواهیم کرد و در آن تعدیل هزینه زندگی را توضیح خواهیم داد.

- **حد درآمد سالانه**

اگر سن شما کمتر از سن بازنشستگی کامل باشد، برای اینکه همچنان از کلیه مزایای تامین اجتماعی خود برخوردار شوید محدودیتی در درآمدها وجود دارد. معمولاً این مقدار هر سال تغییر می کند. ما از پیش مبلغ جدید را به شما اطلاع خواهیم داد. جهت کسب اطلاعات بیشتر، از جمله محدودیه های سال ۲۰۱۲، به صفحه ۱۴ رجوع کنید.

چگونه با شما تماس خواهیم گرفت

هنگامی که ما می خواهیم با شما تماس بگیریم معمولاً برای شما یک نامه یا آگهی پست می کنیم، اما گاهی ممکن است یک نماینده سوسیال سکيوریتی به خانه شما بیاید. نمایندگان ما قبل از آنکه با شما درباره مزایای شما صحبت کنند کارت شناسایی خود را نشان خواهند داد. اگر هر زمان در صحت ادعای کسی که می گوید از سوسیال سکيوریتی آمده شک کردید، با اداره سوسیال سکيوریتی تماس بگیرید و بپرسید آیا کسی را برای دیدن شما فرستاده اند یا خیر. و به یاد داشته باشید کارمندان سوسیال سکيوریتی هرگز به خاطر انجام کاری از شما پول طلب نخواهند کرد.

مسئولیت های شما

هر موقع که یکی از تغییرات ذکر شده در صفحات ۷ تا ۱۳ پیش می آید اهمیت دارد که ما را در اسرع وقت آگاه سازید.

توجه کنید: قصور در گزارش یک تغییر ممکن است به یک اضافه پرداخت منجر شود. اگر پول اضافی به شما پرداخت شد هر مبلغی را که نبایستی به شما تعلق می گرفت پس خواهیم گرفت. همچنین، اگر شما در گزارش تغییرات در چارچوب زمانی مربوطه قصور کنید یا عمداً در موردی دروغ بگویید، مزایای شما ممکن است متوقف شود. در مورد اولین تخلف، مزایای شما برای مدت شش ماه متوقف خواهد شد؛ برای دومین تخلف، ۱۲ ماه؛ و برای سومی، ۲۴ ماه.

برای گزارش دادن می توانید تلفن کنید، نامه بنویسید یا به ملاقات ما بیایید. شماره مطالبه (claim number) خود را در دسترس داشته باشید. اگر شما بر مبنای کار خود مزایا می گیرید، شماره مطالبه شما همان شماره سوسیال سکيوریتی تان است. اگر بر مبنای سابقه کار شخص دیگری مزایا می گیرید، شماره مطالبه شما روی تمام نامه هایی که در مورد مزایای تان برای شما می فرستیم نوشته شده است.

اطلاعاتی که شما به یک اداره دیگر دولتی می دهید ممکن است توسط آن اداره در اختیار سوسیال سکيوریتی قرار گیرد، اما شما باید تغییر مربوطه را به ما نیز گزارش دهید.

اگر درآمدهای برآورد شده شما تغییر یافت

اگر کار می کنید، ما معمولاً از شما می خواهیم درآمدهای خود برای آن سال را برآورد کنید. اگر بعداً تشخیص دادید که درآمدهای تان بالاتر یا پائین تر از آن چیزی بوده که برآورد کرده بودید، در اسرع وقت این موضوع را به ما خبر دهید تا تعدیل لازم را در مورد مزایای تان انجام دهیم. برای کمک گرفتن در انجام برآورد دقیق به قسمت «کار کردن و گرفتن سوسیال سکيوریتی هم زمان» به صفحه ۱۴ مراجعه کنید.

اگر نقل مکان می کنید

هنگامی که در نظر دارید نقل مکان کنید، در اولین فرصتی که از آدرس و شماره تلفن جدید خود مطلع شدید این موضوع را به ما بگویید. حتی اگر مزایای خود را از طریق واریز مستقیم دریافت می دارید، سوسیال سکيوریتی باید آدرس صحیح شما را داشته باشد تا بتوانیم نامه ها و اطلاعات مهم دیگر را برایتان بفرستیم. اگر نتوانیم با شما تماس بگیریم، مزایای تان متوقف خواهد شد. شما می توانید با مراجعه به تارنمای ما www.socialsecurity.gov/online services آدرس خود را تغییر دهید. یا می

توانید با شماره تلفن ۱۲۱۳-۷۷۲-۸۰۰ تماس بگیرید و از سیستم اتوماتیک ما استفاده کنید.

اگر هر کدام از اعضای خانواده که مزایا می‌گیرد با شما نقل مکان می‌کند، لطفاً نام او را به ما بگویید. حتماً تغییر آدرس خود را به اطلاع اداره پست محل خود نیز برسانید.

اگر حسابهای واریز مستقیم را تغییر می‌دهید

اگر مؤسسه مالی خود را تغییر دادید یا حساب جدیدی باز کردید، چنانچه یک شماره شناسایی شخصی و یک رمز عبور (password) داشته باشید می‌توانید از طریق کامپیوتر واریز مستقیم خود را تغییر دهید. همچنین ما می‌توانیم پس از تأیید هویت شما، اطلاعات مربوط به واریز مستقیم شما را تلفنی تغییر دهیم. هنگامی که با ما تماس می‌گیرید شماره حسابهای بانکی جدید و قدیم خود را در دسترس داشته باشید. این شماره‌ها روی چکهای شخصی یا اظهارنامه‌های بانک چاپ شده است. تغییر دادن این اطلاعات حدود ۳۰ تا ۶۰ روز وقت می‌گیرد. تا زمانی که مطمئن نشده‌اید مزایای سوسیال سکيوریتی شما به حساب جدید واریز شده، حساب قبلی خود نبندید.

در صورت عدم توانایی فرد در مدیریت بودجه

گاهی اوقات یک فرد نمی‌تواند سرمایه خود را مدیریت کند. در این صورت، یک شخص باید این موضوع را به ما اطلاع بدهد. ما می‌توانیم مقدمات ارسال مزایا به یکی از خویشاوندان، سایر افراد، یا سازمانی را فراهم کنیم که موافق هستند از این پول برای حفظ سلامت فردی که مزایا را دریافت می‌کند، استفاده کنند. ما این فرد یا سازمان را یک «نماینده دریافت کننده وجه» می‌نامیم. جهت کسب اطلاعات بیشتر، نشریه شماره 05-10076، فقط به زبان انگلیسی موجود است) تهیه نمایید.

توجه: افرادی که «سرپرستی قانونی» یا «اختیار وکالت» یک فرد را دارند، به طور خودکار واجد شرایط نمایندگی فرد دریافت کننده وجه نیستند.

اگر از کاری که تحت پوشش نیست مستمری می‌گیرید

اگر از کاری که مالیات سوسیال سکيوریتی آنرا نپرداخته‌اید - مثلاً از سیستم بازنشستگی خدمات مدنی فدرال یا یک سیستم بازنشستگی ایالتی یا محلی - شروع به دریافت مستمری کنید ممکن است لازم باشد که مزایای سوسیال سکيوریتی شما دوباره محاسبه شود و احتمال دارد که کاهش یابد. همچنین اگر مبلغ مستمری شما تغییر یافت این موضوع را به ما اطلاع دهید.

اگر ازدواج کردید یا طلاق گرفتید

اگر ازدواج کردید یا طلاق گرفتید، بسته به نوع مزایایی که دریافت می کنید مزایای سوسیال سکيوریتی شما ممکن است تحت تأثیر قرار گیرد.

اگر مزایای شما به دلیل ازدواج یا ازدواج مجدد متوقف شد، چنانچه آن ازدواج به پایان برسد مزایا ممکن است دوباره شروع شود.

جدول صفحه بعد حاوی چند مثال است.

اگر مزایای زیر را دریافت کنید:	در آن صورت:
مزایای بازنشستگی خودتان	مزایای شما ادامه خواهد یافت.
مزایای همسر	اگر ۶۲ ساله یا بیشتر باشید و طلاق بپذیرید، مزایای شما ادامه خواهد یافت مگر آنکه مدت ازدواج شما کمتر از ۱۰ سال بوده باشد.
مزایای بیوه یا بیوه مرد	اگر دوباره ازدواج کنید، هنگامی که در ۶۰ سالگی یا بالاتر هستید مزایای شما ادامه خواهد یافت
هر نوع دیگری از مزایا	هنگامی که ازدواج می کنید معمولاً مزایای شما متوقف خواهد شد. اگر ازدواج به پایان برسد مزایای شما ممکن است دوباره آغاز شود.

اگر نام خود را تغییر دهید

اگر - پس از ازدواج، طلاق یا به دستور دادگاه - نام خود را تغییر دهید، بلافاصله باید این موضوع را به ما اطلاع دهید. اگر این اطلاعات را به ما ندهید، مزایای شما تحت نام سابق تان صادر خواهد شد، و چنانچه واریز مستقیم داشته باشید، مبلغ آن ممکن است به حسابتان واریز نشود. اگر چک دریافت می کنید، چنانچه هویت شما متفاوت از نامی باشد که روی چک ذکر شده ممکن است قادر نباشید چکها را نقد کنید.

اگر به دلیل مراقبت از یک کودک مزایای می گیرید

اگر به دلیل مراقبت از کودکی که کمتر از ۱۶ سال دارد یا معلول است مزایای می گیرید، چنانچه آن کودک دیگر تحت سرپرستی شما نیست یا آدرس خود را عوض کرده است باید بلافاصله به ما اطلاع دهید. نام و آدرس شخصی که کودک با او زندگی می کند را به ما بدهید.

اگر همچنان بر آن کودک مانند يك والد کنترل داشته باشید، جدائی موقت ممکن است بر مزایای شما اثر نداشته باشد، اما اگر دیگر مسئولیتی نسبت به آن کودک ندارید مزایای شما متوقف خواهد شد. اگر کودک دوباره تحت مراقبت شما قرار گیرد، ما می توانیم فرستادن مزایا برای شما را دوباره آغاز کنیم.

هنگامی که کوچکترین فرزند از دواج نکرده که تحت مراقبت شماسست به سن ۱۶ سالگی می رسد مزایای شما به پایان خواهد رسید مگر آنکه کودک معلول باشد. مزایای فرزند شما بدانگونه که در صفحات ۱۸ و ۱۹ شرح داده شده می تواند ادامه یابد.

اگر کسی کودکی را به فرزند خواندگی قبول کند که مزایای می گیرد

وقتی کودکی که مزایای می گیرد به فرزند خواندگی پذیرفته شود، نام جدید کودک، تاریخ صدور اجازه فرزند خواندگی، و نام آدرس پدر یا مادری که کودک را به فرزند خواندگی دعوت کرده را به ما اطلاع دهید. فرزند خواندگی باعث نخواهد شد که مزایای به پایان برسد.

اگر پس از آنکه دریافت مزایای خود را آغاز می کنید پدر یا مادر شوید

اگر پس از آنکه دریافت مزایای خود را آغاز کردید پدر یا مادر شدید (از جمله آنکه کودکی را به فرزند خواندگی پذیرفتید) این موضوع را به ما اطلاع دهید تا تصمیم بگیریم که آیا کودک واجد شرایط مزایای هست یا خیر.

در صورت داشتن حکم بازداشت معوق

اگر به دلیل یکی از جرائم ذیل برای شما حکم بازداشت معوق صادر شده است، باید به ما اطلاع بدهید:

- پرواز به یک کشور دیگر برای جلوگیری از پیگرد قانونی یا حبس؛
- فرار از زندان؛ و
- فرار با هوایما.

به ازای هر ماهی که به دلیل هر یک از این جرائم حکم بازداشت معوق دارید، نمی توانید مزایای بازنشستگی، بازماندگان، یا از کار افتادگی، یا هر گونه پرداخت کم مقرر را دریافت کنید.

اگر شما برای یک اتهام جنایی محکوم شوید

اگر مزایای سوسیال سکيوریتی می گیرید و بخاطر یک جرم محکوم شدید، سوسیال سکيوریتی بلافاصله باید آگاه گردد. معمولاً مزایای در ماههایی که شخص زندانی است پرداخت نمی شود، اما هر کدام از اعضای خانواده که واجد شرایط هستند ممکن است بتوانند همچنان مزایای خود را دریافت دارند.

اگر مرتکب جرمی شدید و در یک زندان یا بازداشتگاه زندانی شدید

معمولاً به اشخاصی که مرتکب تبهکاری می شوند و به دستور دادگاه و به خرج عموم در یک آسایشگاه روانی نگهداری می شوند مزایای پرداخت نمی شود. این موضوع در صورتی صدق می کند که مشخص شود شخص مورد نظر:

- به دلیل دیوانگی یا عوامل مشابه (از قبیل بیماری روانی، نقص روانی یا عدم توانائی روانی) مقصر نیست؛ یا
- از نظر قانونی برای محاکمه شدن واجد شرایط نیست.

اگر شما از عفو مشروط (parole) یا آزادی به قید التزام (probation) تخلف کنید

اگر از شرایط عفو مشروط یا آزادی به قید التزام که تحت قانون فدرال یا ایالتی بر شما اعمال شده تخلف کردید این موضوع را باید به ما اطلاع دهید. برای هیچکدام از ماههائی که شما از شرایط عفو مشروط یا آزادی به قید التزام خود تخلف می کنید نمی توانید مزایای سوسیال سکيوریتی بگیرید.

اگر ایالات متحده را ترک کنید

اگر شما شهروند (سیتیزن) ایالات متحده هستید می توانید به بیشتر کشورهای خارجی مسافرت کنید یا در آنها زندگی کنید بدون آنکه مزایای سوسیال سکيوریتی شما تحت تأثیر قرار گیرد اما کشورهای معدودی هستند که نمی توانیم پرداخت های سوسیال سکيوریتی را به آنجا بفرستیم. این کشورها عبارتند از کامبوج، کوبا، کره شمالی، ویتنام و کشورهای واقع در قلمرو شوروی سابق (غیر از ارمنستان، استونی، لاتویا، لیتوانی و روسیه). گر چه برای اشخاص بخصوص واجد شرایطی در مورد کشورهایی غیر از کوبا و کره شمالی استثناهائی می تواند پیش آید. برای اطلاعات بیشتر در مورد این استثناءها لطفاً با دفتر سوسیال سکيوریتی محل خود تماس بگیرید.

اگر در نظر دارید برای مسافرتی که ۳۰ روز یا بیشتر طول می کشد به خارج از ایالات متحده بروید ما را آگاه سازید. نام کشور یا کشورهائی که می خواهید از آن دیدن کنید و تاریخی که در نظر دارید در آن ایالات متحده را ترک کنید به ما اطلاع دهید. ما برای شما راهنمایی های مخصوص گزارش دادن را فرستاده و به شما می گوئیم در زمانیکه از آمریکا دور هستید چگونه ترتیب مزایای خود را می دهید. هنگامی که به ایالات متحده برگشتید حتماً ما را خبر کنید.

اگر شما یک سیتیزن ایالات متحده نیستید و برای زندگی به ایالات متحده برمی گردید، برای ادامه دریافت مزایا باید سند وضعیت غیر شهروندی خود را ارائه دهید. اگر در خارج از ایالات متحده کار می کنید، در رابطه با تعیین این موضوع که آیا می توانید مزایا بگیریید یا خیر قواعد متفاوتی وجود دارد.

برای اطلاعات بیشتر، نشریه پرداخت *Your Payments While You Are Outside The United States* (مزایای شما در زمانی که خارج از ایالات متحده هستید) (نشریه شماره 05-10137، فقط به زبان انگلیسی) را درخواست کنید.

چنانچه وضعیت شهروندی شما تغییر یافت

اگر سیتیزن نیستید، هنگامی که سیتیزن ایالات متحده می شوید یا وضعیت غیر شهروندی شما تغییر می یابد این موضوع را به ما اطلاع دهید. اگر تاریخ وضعیت مهاجرتی شما به پایان رسید، شما باید مدرک جدیدی به ما ارائه دهید که نشان می دهد همچنان بطور قانونی در ایالات متحده هستید.

چنانچه یک گیرنده مزایا فوت کند

اگر شخصی که مزایای سوسیال سکیوریتی می گیرد فوت کرد این موضوع را به ما اطلاع دهید. مزایا برای ماه فوت قابل پرداخت نیست. این بدان معناست که بطور مثال اگر شخصی در هر موقع در ماه جولای فوت کرد چک دریافت شده در آگست (که پرداخت ماه جولای است) باید برگردانده شود. اگر از واریز مستقیم استفاده شده، در اسرع وقت نیز مؤسسه مالی مورد نظر را خبر کنید تا بتواند هر مبلغ دریافت شده پس از مرگ را برگرداند.

وقتی شخصی که مزایا می گیرد فوت می کند اعضای خانواده او ممکن است برای مزایای بازماندگان سوسیال سکیوریتی واجد شرایط باشند.

اگر شما سوسیال سکیوریتی و مزایای بازنشستگی کارکنان راه آهن می گیرید

اگر بر مبنای کار همسران هم سوسیال سکیوریتی و هم مزایای بازنشستگی کارکنان راه آهن می گیرید، و همسران فوت کرد بلافاصله باید موضوع را به ما خبر دهید. شما دیگر برای هر دو مزایا واجد شرایط نخواهید بود. به شما اطلاع داده خواهد شد که کدامیک از مزایای بازماندگان را دریافت خواهید کرد.

چگونه درآمدها بر مزایای شما تأثیر می گذارد

شما می توانید به کار کردن ادامه دهید و هنوز هم مزایای بازنشستگی سوسیال سکيوريتي دریافت کنید. درآمدهای شما در ماهی که به سن کامل بازنشستگی می رسید (و پس از آن) بر مزایای سوسیال سکيوريتي شما اثر نخواهد گذاشت. اما اگر درآمدهای شما برای ماههای قبل از رسیدن به سن کامل بازنشستگی از حد معینی بگذرد مزایای شما کاهش خواهد یافت. (برای افراد متولد سال ۱۹۴۳-۱۹۵۴ سن کامل بازنشستگی ۶۶ سال است و در مورد اشخاصی که در سال ۱۹۶۰ یا بعداً دنیا آمده اند به تدریج تا ۶۷ سال افزایش خواهد یافت.)

- اگر هنوز به سن کامل بازنشستگی نرسیده اید در قبال هر ۲ دلار درآمد که فراتر از حد سالانه بدست می آورید ۱ دلار از مزایا کسر خواهد شد (این حد سالانه در سال ۲۰۱۲ مبلغ ۱۴,۶۴۰ دلار است).
- در سالی که به سن کامل بازنشستگی می رسید، تا ماهی که به سن کامل بازنشستگی می رسید در قبال هر ۳ دلار که فراتر از یک حد دیگر بدست می آورید ۱ دلار از مزایای شما کسر خواهد شد. (این حد در سال ۲۰۱۲ مبلغ ۳۸,۸۸۰ دلار است). پس از آن بدون توجه اینکه چقدر درآمد دارید مزایای کامل سوسیال سکيوريتي خود را دریافت خواهید کرد.

اگر شما هنوز به سن کامل بازنشستگی نرسیده اید و بدان دلیل که درآمدهای سوسیال سکيوريتي شما بیش از ۱۴,۶۴۰ دلار بوده مزایای شما معوق مانده، خبر خوبی برای شما داریم. هنگامی که شما به سن کامل بازنشستگی برسید، مزایای شما افزایش می یابد تا بتوانید آن ماههائی را که در آن مزایای نگرفته اید یا مزایای شما کاهش یافته به حساب آورید.

همچنین هر دستمزدی که پس از نامنویسی برای سوسیال سکيوريتي بدست می آورید می تواند متوسط کل درآمدهای شما را بالا ببرد، و مزایای شما احتمالاً افزایش خواهد یافت. برای اطلاعات بیشتر، چگونه کار کردن بر مزایای شما اثر می گذارد (نشریه شماره 05-10069-FA) را درخواست کنید.

یک قانون ماهیانه ویژه

گاهی افرادی که در میانه سال بازنشسته می شوند قبلاً بیش از حد درآمد سالانه را کسب کرده اند. بدین دلیل است که در رابطه با درآمدهای یکسال که معمولاً اولین سال بازنشستگی است یک قانون ماهیانه ویژه وجود دارد. طبق این قانون برای هر ماه کاملی که درآمد شما زیر یک حد مشخص است، بدون توجه به درآمدهای سالانه تان، می توانید مزایای کامل سوسیال سکيوريتي دریافت کنید.

در سال ۲۰۱۲، شخصی که هنوز به سن کامل بازنشستگی نرسیده (سن ۶۶ برای افراد متولد ۱۹۴۳-۱۹۵۴) چنانچه درآمدهای ماهانه او ۱,۲۲۰ دلار یا کمتر باشد بازنشسته به حساب می آید. برای مثال، جان اسمیت در ۳۰ اگست ۲۰۱۲ به سن ۶۲ سالگی می رسد و بازنشسته می شود. او تا آخر اگست ۴۵,۰۰۰ دلار کسب خواهد کرد. او شغل نیمه وقتی را برعهده می گیرد که از سپتامبر شروع می شود و هر ماه ۵۰۰ دلار درآمد دارد. اگر چه درآمدهای او برای آن سال به طرز چشمگیری از حد ۲۰۱۲ (یعنی ۱۴,۶۴۰ دلار) بالاتر می رود، او مبالغ سوسیال سکيوریتی برای سپتامبر تا آخر دسامبر را دریافت خواهد کرد. این بدان دلیل است که درآمدهای او در آن ماهها کمتر از ۱,۲۲۰ دلار است یعنی حد ماهانه ویژه «اولین سال بازنشستگی» برای افرادی که هنوز به سن کامل بازنشستگی نرسیده اند. اگر آقای اسمیت در هر کدام از آن ماهها (سپتامبر تا آخر دسامبر) بیش از ۱,۲۲۰ دلار درآمد داشته باشد، برای آن ماه مزایا نمی گیرد.

از آغاز سال ۲۰۱۳، فقط محدودیت های سالانه در مورد او صدق می کند زیرا او از حد مخصوص سال اول بازنشستگی خود گذشته و قبلاً در خلال آن سال از قانون ماهیانه ویژه استفاده کرده است.

اگر شما برای خودتان کار می کنید، حد ماهیانه بر مبنای آن است که آیا شما خدمات قابل توجهی در شغل خود انجام می دهید یا خیر. به طور کلی، در رابطه با شغلی که خود صاحب آن هستید اگر بیش از ۴۵ ساعت در ماه کار می کنید قادر نخواهید بود برای آن ماه مزایا بگیرید.

اگر به خاطر دستمزد کار کرده اید

دستمزدها هنگامی در رابطه با محدودیت درآمد بحساب می آیند که کسب شوند، نه هنگامی که پرداخت می گردند. اگر درآمدی دارید که در یک سال کسب کرده اید اما پرداخت آن به سال بعد به تعویق افتاده است، آن درآمدها برای سالی که آنها را دریافت می کنید به حساب نمی آیند. برخی از مثالهای مربوط به درآمد به تعویق افتاده عبارتند از دستمزد ایام بیماری یا تعطیلات، انعام ها، آیشن های سهام، و سایر پرداخت های به تعویق افتاده. اگر شما در یک سال دستمزدی را دریافت می کنید که مربوط به کاری باشد که در سالهای قبل از آن انجام داده اید، باید با ما تماس بگیرید.

ما با اداره مالیات (IRS) ترتیباتی داده ایم که طبق آن کارفرمایان باید برخی از دستمزدهای به تعویق افتاده را مستقیماً در فرم W-2 گزارش کنند. این مبالغ در خانه ای نشان داده می شود که عنوان آن «Nonqualified plans» (برنامه غیر واجد شرایط) است. ما مبلغ نشان داده شده در این خانه را از جمع درآمدهای شما کسر خواهیم کرد تا مشخص سازیم برای آن سال چه درآمدهایی را باید به حساب آوریم.

اگر شما برای خودتان کار می کنید

اگر شما برای خودتان کار می کنید، درآمد هنگامی به حساب می آید که آنرا دریافت می کنید - نه هنگامی که آنرا کسب می کنید یا می سازید- مگر آنکه این درآمد در سالی پرداخت شود که قبلاً برای دریافت مزایای سوسیال سکيوریتی واجد شرایط شده اید و قبل از آنکه برای مزایای سوسیال سکيوریتی واجد شرایط شوید نیز ساخته یا کسب شده باشد. برای مثال، اگر شما دریافت مزایای سوسیال سکيوریتی را در جون ۲۰۱۱ آغاز کنید و در فوریه ۲۰۱۲ بخاطر کاری که قبل از جون ۲۰۱۱ انجام داده اید پولی دریافت دارید، این پول در برابر حد درآمدهای ۲۰۱۲ شما به حساب نخواهد آمد. اما اگر پولی که در فوریه ۲۰۱۲ دریافت می کنید به خاطر کاری باشد که پس از جون ۲۰۱۱ انجام داده اید، در برابر حد درآمدهای ۲۰۱۲ شما بحساب خواهد آمد.

گزارش دادن درآمدهای خودتان

بدان دلیل که درآمدهای شما ممکن است بر مزایای سوسیال سکيوریتی شما اثر بگذارد، ما باید بدانیم در طول سال شما چقدر درآمد دارید. معمولاً ما این اطلاعات را از منابع زیر کسب می کنیم:

- درآمدهائی که کارفرمای شما در فرم W-2 شما گزارش می دهد؛ و
 - درآمدهای ناشی از کار شخصی گزارش شده در اظهارنامه مالیات بر درآمد خودتان.
- پس از پایان سال، تنها در صورتی لازم است درآمدهای خود را به ما گزارش دهید که:

— شما برای قانون ماهیانه ویژه (به صفحه ۱۴ رجوع کنید) واجد شرایط هستید و کمتر از حد ماهانه کسب کرده اید (اگر چنین است، موضوع را به ما اطلاع دهید تا ما بتوانیم مزایای شما برای آن ماه را بپردازیم)؛

— قسمتی یا تمامی درآمدهای نشان داده شده در فرم W-2 شما در سالی که گزارش شده کسب نشده است؛

— دستمزدهای شما بیش از حد مشخص شده بوده و همچنین در رابطه با کار شخصی، درآمد خالص شما منفی بوده است (ضرر کرده اید)؛

— فرم W-2 شما دستمزدهایی را نشان می دهد که توسط کارفرما گزارش شده و شما آنرا در اظهارنامه مالیاتی مربوط به کار شخصی خواهید گنجانند (مثلاً کشیش ها)؛

— شما اظهارنامه مالیاتی مربوط به کار شخصی خود را تسلیم کرده اید، اما در رابطه با شغل خود هیچگونه خدماتی انجام نداده اید یا شما اظهارنامه

خود را بر مبنای یک سال مالی تسلیم می کنید؛

— شما کشاورز هستید و پرداخت های مربوط به برنامه کشاورزی فدرال را دریافت می کنید یا شما از محصولات مربوط به یک زمان یا مکان دیگر درآمد کسب کرده اید؛ یا

— ما برخی از مزایا را نزد خود نگاه داشته ایم، اما شما برای آن سال درآمدی نداشته اید یا درآمد شما کمتر از آنچه بوده است که قبلاً به ما گفته اید.

اگر بر مبنای گزارش شما مجبور شویم مبلغ مزایای شما را تعدیل کنیم، این موضوع را به شما اطلاع خواهیم داد. این موضوع اهمیت دارد که شما اطلاعات را مرور کنید. حدود اواسط سال ما برای شما نامه ای می فرستیم و ضمن آن از شما می خواهیم درآمدهای خود را برای آن سال و سال بعد برآورد کنید. برآوردهای شما به ما کمک می کند از پرداخت بیش از حد مزایا یا بسیار کمتر از حد لازم پرهیز کنیم.

توجه کنید: اگر شما علاوه بر مزایای سوسیال سکيوریتی خود، درآمد اضافی تأمین اجتماعی (SSI) نیز می گیرید باید همه درآمدهای خود را به سوسیال سکيوریتی گزارش دهید.

برآورد درآمدهای شما و مزایای شما

ما مزایای امسال شما را بر مبنای درآمدهایی که به ما گفته اید برای امسال انتظار داشته اید دریافت کنید تعدیل کرده ایم.

اگر اعضای دیگر خانواده بر مبنای کار شما مزایا می گیرند، درآمدهای شما ممکن است بر جمع مزایای خانواده اثر بگذارد. اما اگر شما بعنوان یک عضو خانواده مزایا می گیرید، درآمدهای شما فقط بر مزایای خودتان اثر خواهد گذاشت.

تجدید نظر در برآوردتان

هنگامی که کار می کنید، همیشه باید ته چک های خود را حفظ کنید. در هر زمان در طول سال چنانچه مشاهده کنید که درآمدهایتان از آنچه که قبلاً برآورد کرده اید متفاوت است، باید با ما تماس بگیرید تا برآورد مربوطه را مورد تجدید نظر قرار دهیم. این موضوع به ما کمک می کند مبلغ مزایای سوسیال سکيوریتی شما را در حد صحیحی نگاه داریم.

مزایای بازنشستگی برای بیوه ها یا بیوه مردها

شما می توانید درخواست کنید که مزایای بازنشستگی را بر مبنای کار خود دریافت کنید (سویچ کنید) و در صورتی این کار را انجام می دهید که آن مزایا بیش از مبلغی باشد که در نتیجه کار همسر فقید خود دریافت می کنید. این مزایا ممکن است زودتر یعنی حتی از سن ۶۲ سالگی یا احتمالاً دیرتر یعنی هنگام رسیدن به سن ۷۰ سالگی بیشتر باشد. قواعد مربوطه پیچیده هستند و بسته به موقعیت شما متفاوت می باشند. اگر درباره مزایای بازنشستگی با یک نماینده سوسیال سکيوریتی صحبت نکرده اید (یا شرایط شما تغییر کرده است) برای صحبت در مورد راههای موجود در دسترس تان با اداره سوسیال سکيوریتی محل خود تماس بگیرید.

مزایا برای فرزندان

اگر بر مبنای کار شما کودکی مزایا می گیرد، در مورد مزایای او مطالب مهمی وجود دارد که باید بدانید:

- **هنگامی که فرزند به سن ۱۸ سالگی می رسد**

— مزایای فرزند در ماه قبل از زمانیکه به سن ۱۸ سالگی می رسد قطع می شود مگر آنکه فرزند معلول بوده و یا دانش آموز تمام وقت دبستان یا دبیرستان باشد.

— حدود ۵ ماه قبل از زمانیکه هجدهمین سالروز تولد فرزند فرا رسد، شخصی که مزایای فرزند را می گیرد فرمی را دریافت می دارد که ضمن آن شرح داده می شود مزایا چگونه می تواند ادامه یابد.

— فرزندی که مزایایش در سن ۱۸ سالگی قطع شده چنانچه قبل از رسیدن به سن ۲۲ سالگی معلول شود یا قبل از رسیدن به سن ۱۹ سالگی دانش آموز تمام وقت یک مدرسه ابتدائی یا متوسطه باشد می تواند مجدداً آن مزایا را دریافت دارد.

- **چنانچه فرزندی معلول است**

— چنانچه فرزندی دارای معلولیت باشد پس از ۱۸ سالگی نیز می تواند همچنان مزایای خود را دریافت کند. این فرزند همچنین ممکن است برای پرداخت های از کارافتادگی درآمد اضافی تأمین اجتماعی (SSI) واجد شرایط باشد. برای اطلاعات بیشتر با ما تماس بگیرید.

• اگر فرزند ۱۸ ساله دانش آموز است

— چنانچه فرزندی همچنان دانش آموز تمام وقت دبستان یا دبیرستان باشد می تواند مزایای خود را تا سن ۱۹ سالگی دریافت کند. هنگامی که نوزدهمین سال تولد فرزندتان در طول یک دوره تحصیلی مدرسه فرا می رسد، مزایا تا اختتام آن دوره، یا دو ماه پس از نوزدهمین سالروز تولد، هر کدام که زودتر فرا رسد می تواند ادامه یابد.

— اگر فرزند مدرسه را ترک می کند، از حضور تمام وقت به نیمه وقت می رود، از مدرسه اخراج می شود یا معلق می گردد یا مدرسه خود را تغییر می دهد سوسیال سکیوریتی باید بلافاصله مطلع گردد. همچنین اگر کارفرمای فرزند به خاطر رفتن فرزند به مدرسه به او پول می پردازد ما باید از این موضوع آگاه شویم.

— در آغاز و پایان سال تحصیلی ما برای هر دانش آموز یک فرم می فرستیم. این موضوع اهمیت دارد که این فرم پر شده و به ما برگردانده شود. اگر ما این فرم را دریافت نکنیم مزایا ممکن است قطع شود. دانش آموز می تواند در طول دوره تعطیلات که چهار ماه یا کمتر است همچنان مزایای خود را دریافت دارد و این در صورتی است که در نظر داشته باشد در پایان تعطیلات به عنوان دانش آموز تمام وقت به مدرسه برگردد.

— دانش آموزی که از ادامه تحصیل منصرف می شود در صورتیکه قبل از رسیدن به سن ۱۹ سالگی به صورت دانش آموز تمام وقت به مدرسه برگردد معمولاً می تواند مزایای خود را دوباره دریافت دارد. برای تقاضای مجدد مزایا، لازم است دانش آموز با ما تماس بگیرد.

• چگونه طلاق بر مزایای فرزند خوانده اثر می گذارد

— اگر فرزندی بر مبنای کار شما مزایا می گیرد و شما و پدر (یا مادر) فرزند از هم طلاق بگیرید، مزایای فرزند در ماه پس از زمانیکه حکم طلاق صادر می شود به پایان خواهد رسید. به مجرد آنکه جریان طلاق نهایی شد شما باید این موضوع را به ما اطلاع دهید.

طرح کمک های غذایی مکمل (کوپن مواد غذایی)

ممکن است شما بتوانید از طریق طرح کمک های غذایی مکمل (SNAP)، که در گذشته کوپن مواد غذایی نام داشت، کمک دریافت کنید. جهت اطلاع از نحوه تقاضا، به وب سایت www.fns.usda.gov/snap مراجعه کنید. جهت کسب اطلاعات بیشتر، Nutrition Assistance Programs (راهنمای طرح کمک های غذایی، نشریه شماره 05-10100، فقط به زبان انگلیسی موجود است) طرح کمک های غذایی مکمل (SNAP) (نشریه شماره 05-10101-FA) را تهیه نمایید.

آیا می توانید SSI بگیرید؟

اگر شما درآمد و منابع محدودی دارید، SSI ممکن است بتواند به شما کمک کند. SSI یک برنامه فدرال است که تحت مدیریت ما می باشد. هزینه این برنامه از طریق درآمدهای عمومی تأمین می شود نه مالیات های سوسیال سکيوریتی.

SSI به افرادی که ۶۵ ساله یا بالاتر هستند، یا نابینا یا از کار افتاده هستند چکهای ماهانه پرداخت می کند. اگر شما SSI می گیرید ممکن است بتوانید مزایای دیگری از قبیل SNAP، Medicaid و سایر خدمات اجتماعی دریافت کنید.

هنگامی که ما تصمیم می گیریم آیا شما برای SSI واجد شرایط هستید یا خیر، مقداری از درآمد و برخی منابع را به حساب نمی آوریم. برای مثال خانه شما و اتومبیل تان معمولاً بعنوان منابع بحساب نمی آیند. برای اطلاع بیشتر یا دادن تقاضا جهت SSI، با ما تماس بگیرید.

اگر شما با تصمیمی که ما می گیریم موافق نباشید

اگر درباره مبلغ دریافتی خود یا درباره اطلاعاتی که برای شما می فرستیم هر سوالی دارید با ما تماس بگیرید.

اگر با تصمیمی که ما می گیریم موافق نیستید، حق دارید درخواست کنید این تصمیم دوباره مورد بررسی قرار گیرد. درخواست شما باید بصورت کتبی بوده و در عرض ۶۰ روز از تاریخ نامه مورد نظرتان تسلیم یکی از دفاتر سوسیال سکيوریتی گردد.

اگر هنوز قانع نشدید گامهایی دیگری می توانید بردارید. حق شما برای به زیر سوال بردن تصمیمی که برای ادعای شما می گیریم (نشریه شماره 05-10058-FA) را درخواست کنید.

حقوق شما درباره داشتن نماینده

شما می توانید برای رسیدگی به تقاضای خود به طور رایگان از تامین اجتماعی کمک دریافت کنید یا به انتخاب خود از یک نماینده کمک بگیرید. ما می توانیم اطلاعاتی را درباره سازمان هایی که می توانند در یافتن یک نماینده به شما کمک کنند،

در اختیار شما قرار بدهیم.

جهت کسب اطلاعات بیشتر درباره انتخاب یک نماینده، راهنمای حقوق شما در رابطه با داشتن یک نماینده (نشریه شماره 05-10075-FA) را تهیه نمایید.

حفاظت از اطلاعات شخصی شما

شما باید کارت سوسیال سکيوریتی خود را همراه با سایر اوراق مهم در یک مکان امن نگاه دارید. آنرا با خود حمل نکنید مگر آنکه لازم باشد آنرا به یک کارمند یا ارائه کننده خدمات نشان دهید.

سوسیال سکيوریتی اطلاعات شخصی و محرمانه میلیون ها نفر – نام، شماره سوسیال سکيوریتی، سوابق درآمد، سن و آدرس دریافت کننده مزایا – را نگاه می دارد. معمولاً ما اطلاعات شما را فقط با خود شما در میان می گذاریم. هنگامی که شما با ما تماس می گیرید یا بدیدن ما می آید، ما از شما چندین سؤال می پرسیم تا به ما در شناسایی هویت شما کمک کند. اگر مایل باشید در امور مربوط به سوسیال سکيوریتی شخص دیگری به شما کمک کند، برای آنکه اطلاعات شما را با آن شخص در میان بگذاریم به اجازه شما نیاز داریم.

ما شما را ترغیب می کنیم در رابطه با شماره سوسیال سکيوریتی خود مراقب بوده و از محرمانه بودن آن هر موقع که میسر باشد حفاظت کنید.

ما خود را متعهد به حفاظت از محرمانه بودن سوابق شما می دانیم. هنگامی که ما بنا به مجوز قانونی موظفیم این اطلاعات را به سایر سازمانهای دولتی که بر برنامه های بهداشتی و رفاهی مدیریت دارند از قبیل Medicaid و SNAP بدهیم آن سازمانها اجازه ندارند این اطلاعات را با هیچکس دیگری در میان بگذارند.

چند کلمه درباره Medicare

Medicare یک برنامه بیمه بهداشتی برای افراد ۶۵ ساله یا بالاتر است. کسانی که از کار افتاده هستند، یا بیماری دائمی کلیوی دارند یا دچار اسکروز جانبی آمیوتروفیک (بیماری لو گریک) هستند می توانند در هر سن Medicare بگیرند.

Medicare چهار قسمت دارد

- بیمه بیمارستانی (بخش A) به پرداخت هزینه های بستری شدن در بیمارستان و خدمات بعدی معینی کمک می کند.
- بیمه پزشکی (بخش B) به پرداخت هزینه های خدمات پزشکان، مراقبت های سرپائی بیمارستانی و سایر خدمات پزشکی کمک می کند.

- Medicare Advantage «برنامه های موسوم به» (بخش C) در بسیاری از مناطق قابل دسترسی هستند. افرادی که دارای Medicare بخش A و بخش B هستند می توانند به انتخاب خود همه خدمات مراقبت های درمانی شان را از طریق یک سازمان تأمین کننده و تحت بخش C دریافت دارند.
- پوشش داروهای نسخه ای (بخش D) به پرداخت هزینه داروهای که پزشکان برای معالجات پزشکی تجویز می کنند کمک می کند.

چه کسی برای بیمه بیمارستانی (بخش A) واجد شرایط است؟

بیشتر افراد هنگامی که به سن ۶۵ سالگی می رسند بیمه بیمارستانی دریافت می کنند. اگر شما برای سوسیال سکیوریتی یا مزایای بازنشستگی کارکنان راه آهن واجد شرایط باشید به طور اتوماتیک شرایط لازم برای آنرا بدست می آورید. یا ممکن است شما بر مبنای کار همسران (از جمله کار همسری که طلاق گرفته) برای آن واجد شرایط باشید. دیگران بدان دلیل واجد شرایط می شوند که کارکنان دولت هستند و تحت پوشش سوسیال سکیوریتی نیستند ولی مالیات Medicare را پرداخته اند.

اگر شما بمدت ۲۴ ماه مزایای از کار افتادگی سوسیال سکیوریتی بگیرید برای بیمه بیمارستانی واجد شرایط می شوید.

اگر شما به دلیل ابتلا به اسکروز جانبی آمیوتروفیک (بیماری لو گریک) مزایای از کار افتادگی می گیرید نیازی نیست که برای واجد شرایط شدن ۲۴ ماه صبر کنید.

همچنین کسانی که مبتلا به بیماری دائمی کلیوی هستند و لازم است تحت دیالیز قرار گیرند یا کلیه شان تعویض گردد چنانچه به اندازه کافی کار کرده باشند یا همسر یا فرزند شخصی باشند که به اندازه کافی کار کرده است برای بیمه بیمارستانی واجد شرایط هستند.

چه کسی می تواند بیمه پزشکی (بخش B) دریافت کند؟

تقریباً همه کسانی که برای بیمه بیمارستانی واجد شرایط هستند می توانند برای بیمه پزشکی ثبت نام کنند. بخش B یک برنامه انتخابی (دلخواه) است. این برنامه رایگان نیست. در سال ۲۰۱۲ حق بیمه استاندارد ماهیانه ۹۹ دلار و ۹۰ سنت بوده است. برخی از مردم با درآمدهای بالاتر حق بیمه بیشتری می پردازند.

چه کسی می تواند برنامه های Medicare Advantage (بخش C) دریافت کند؟

هر کسی که بیمه بیمارستانی Medicare (بخش A) و بیمه پزشکی (بخش B) دارد می تواند به یک برنامه Medicare Advantage ملحق شود. برنامه های Medicare Advantage به قرار زیر است:

- برنامه های مراقبتی تحت مدیریت Medicare؛
 - برنامه های سازمان مرجح ارائه دهنده Medicare (PPO)؛
 - برنامه های خصوصی Medicare که در قبال خدمات آن پول پرداخت می شود؛ و
 - برنامه های تخصصی Medicare.
- بدلیل مزایای اضافی که برنامه Medicare Advantage ارائه می دهد شما ممکن است مجبور باشید حق عضویت ماهیانه بپردازید.

چه کسی می تواند زیر پوشش داروهای تجویزی Medicare (بخش D) باشد؟

هر کسی که بیمه بیمارستانی Medicare (بخش A) یا بیمه پزشکی (بخش B) یا یک برنامه Medicare Advantage (بخش C) دارد برای پوشش داروهای تجویزی (بخش D) واجد شرایط است. بیمه دارویی اختیاری (دلخواه) است و برای آنکه تحت پوشش آن باشید یک حق عضویت ماهیانه اضافی باید بپردازید. برخی از مردم با درآمدهای بالاتر حق بیمه بیشتری می پردازند.

برای اطلاعات بیشتر با ما تماس بگیرید و Medicare (نشریه شماره 05-10043-FA) را درخواست کنید.

کمک در پرداخت هزینه های Medicare برای کسانی که درآمد کمی دارند

اگر شما دارای درآمد کم و منابع محدودی باشید ایالت شما ممکن است حق عضویت های ماهیانه Medicare شما، و در برخی از موارد، سایر هزینه های پزشکی "پرداخت شده از جیب" از قبیل مبالغ کسر کردنی (دیداکتبل) و حق بیمه را بپردازد.

این تنها ایالت شماست که می تواند تصمیم بگیرد آیا شما برای کمک تحت این برنامه واجد شرایط هستید یا خیر. اگر فکر می کنید واجد شرایط هستید با سازمان کمکهای پزشکی (Medicaid) ایالت یا محل خود، اداره خدمات اجتماعی یا دفتر و لفر تماس بگیرید.

«کمک اضافی» در مورد هزینه های دارویی Medicare

اگر شما دارای درآمد و منابع محدودی هستید، ممکن است برای کمک اضافی جهت پرداخت داروهای تجویزی خود تحت بخش Medicare D واجد شرایط باشید. نقش سوسیال سکيوریتی کمک به شما در جهت فهم این موضوع است که چگونه می توانید واجد شرایط شوید و تقاضانامه خود برای کمک اضافی را به جریان اندازید. برای آنکه دریابید آیا واجد شرایط هستید یا خیر و نیز برای دادن تقاضا با شماره رایگان سوسیال سکيوریتی تماس بگیرید یا از تارنمای ما دیدن نمایید.

www.socialsecurity.gov



Social Security Administration
SSA Publication No. 05-10077-FA
What You Need To Know When You Get
Retirement Or Survivors Benefits
January 2012

